



«Віденська житлова субсидія»

Інформація стосовно подання заяви для отримання «Віденської житлової субсидії» відповідно до закону «Про житлову субсидію у м. Відні» (WrWbG)

У цьому інформаційному листі Ви знайдете важливу інформацію стосовно подання заяви та процесу її розгляду. Будь ласка, уважно прочитайте цю інформацію!

Інформаційний лист можна прочитати різним чином на сторінці інтернет у онлайн: www.wien.gv.at/amtshelfer

ІНФОРМАЦІЯ ПРО «ВІДЕНСЬКУ ЖИТЛОВУ СУБСИДІЮ»

«Віденська житлова субсидія» – це фінансова підтримка, яка надається для відшкодування витрат на оплату житлово-комунальних послуг для всіх жителів м. Відня, які мають дохід вище норматива, визначеного «Законом м. Відня про Державне соціальне забезпечення малозабезпечених сімей» («Wiener Mindestsicherungsgesetz») та через видатки на житло не можуть самотужки оплатити в повному обсязі кошти за спожиті житлово-комунальні послуги. Закон «Про житлову субсидію у м. Відні» (WrWbG) служить цьому правовою підставою.

НА ЯКИХ ПІДСТАВАХ МОЖНА ОТРИМАТИ «ВІДЕНСЬКУ ЖИТЛОВУ СУБСИДІЮ»?

Відповідно до закону «Про житлову субсидію у м. Відні» (WrWbG) ця соціальна пільга (виплата) надається:

- якщо м. Відень є не тільки центром Ваших життєвих інтересів та місцем Вашого постійного проживання, але й Ви дійсно проживаєте там, окрім цього,
- якщо Ви є винаймачем квартири, окрім цього,
- якщо Ви не є власником квартири та не знаходитесь у близьких стосунках з власником квартири, окрім цього,
- якщо Ви не отримуете «Державного соціального забезпечення малозабезпечених сімей» («Mindestsicherung») чи „Грошової допомоги на оплату витрат по квартирній платі Віденського Державного соціального забезпечення малозабезпечених сімей“ («Wiener Mindestsicherung») відділення Magistrat м. Відня «MA 40» з питань Громадськості, Соціального права та Правових норм, які регулюють питання, пов'язані зі сферою охорони здоров'я громадян, окрім цього,
- якщо Ваші місячні грошові надходження перевищують суму встановленої норми місячних грошових надходжень, передбачених Державним соціальним забезпеченням малозабезпечених сімей («Mindesthaushaltseinkommen») відповідно до закону «Про житлову субсидію у м. Відні», а також, якщо Ваші місячні грошові надходження не перевищують суми встановленої норми місячних грошових надходжень, передбачених Державним соціальним забезпеченням малозабезпечених сімей («Höchsthaushaltseinkommen»)
- якщо Ви є громадянином / - кою Австрії або Ваше громадянство прирівнюється по статусу до правового статусу громадянина Австрії, відповідно, відповідна є певним додатковим вимогам

Особа, громадянство яких прирівнюється по статусу до правового статусу громадянина Австрії:

- громадяни держав, які входять до Європейського союзу (E U) або до Європейської економічної зони / Європейського економічного простору (EWR) або громадян Швейцарії або
- особи, які отримали статус біженців або
- особи, які отримали дозвіл на перебування на території Австрії, що базується на основі принципу субсидіарного права або
- громадян Сполученого Королівства Великої Британії та Північної Ірландії, які мають документ «Вид на проживання» («Aufenthaltstitel») згідно зі «Статтею 50 Договору про Європейський союз» («Лісабонський договір») або

- ▶ громадян і так званих « країн Третього світу » («країн, що розвиваються»), які отримали довгостроковий дозвіл на перебування на території Австрії та мають документ « Вид на проживання » («Aufenthaltstitel») типу візи « Тривале перебування в Європейському союзі », або відповідний дозвіл на перебування на території Австрії « Вид на проживання » («Aufenthaltstitel») як-таким.

ЯК МОЖНА ОТРИМАТИ «ВІДЕНСЬКУ ЖИТЛОВУ СУБСИДІЮ»?

1. Заповніть бланк заяви!

- ▶ Бланк заяви на «Віденську житлову субсидію» для заповнення в електронному вигляді знаходиться на сторінці інтернету онлайн: <http://www.wien.gv.at/amtshelfer>. Окрім того, бланк заяви можна завантажити зі сторінки інтернету онлайн: www.wien.gv.at/amtshelfer або отримати його безпосередньо у відділенні Magistratu м. Відня « MA 50 » з питань «Житлових субсидій» («Wohnbeihilfenstelle»)
- ▶ Заповніть бланк заяви зі всіма Вашими даними та достовірною інформацією!

2. Додайте всі відскановані документи (у форматі pdf)!

При заповненні заяви в електронному вигляді потрібно додати наступні перелічені файли документів (у форматі pdf) всіх осіб (також дітей), які живуть в одній квартирі чи, відповідно, копії документів:

- ▶ **офіційне посвідчення особи з фотографією** (наприклад, закордонний паспорт)
- ▶ **Документи**
сповіщення про визнання особи Федеральним управлінням з питань іноземців та надання притулку («Anerkennungsbescheid des Bundesamtes für Fremdenwesen und Asyl»); актуальний документ « Вид на проживання » («Aufenthaltstitel»); свідоцтво про одруження; судові рішення розвідного процесу, що набрав законної сили / свідоцтво про розлучення; мирова угода при розлученні; свідоцтво (-а) про народження дитини і т. д.
- ▶ **Актуальні довідки про надходження**
місячні відомості по оплаті праці (додаються місцеві «Lohnbestätigungen») / розрахункові відомості зарплати («Gehaltsbestätigungen») (нетто-дохід («чистий дохід»)); довідка про доходи, які були виплачені органом медичного страхування (наприклад, грошові допомоги на випадок хвороби («Krankengeld»), грошова допомога на виховання дитини («Kinderbetreuungsgeld»), грошова допомога на лікування та реабілітацію («Rehabgeld»); виплата суми аліментів; довідка про розмір пенсії («Pensionsbescheid») / офіційна довідка про доходи пенсіонера (загальний розмір призначеної пенсії) («Rentenbescheid»); довідки про отримання субсидій; дані про інші прибутки (тип і розмір)
- ▶ **Підтвердження стосовно подачі заяв на отримання соціальних виплат**
заява на отримання допомоги по безробіттю Біржі праці Австрії «Arbeitsmarktservice»; заява на отримання соціальних виплат органом медичного страхування; заява на отримання грошового утримання / аліментів; заява на отримання пенсії або інших субсидій
- ▶ **Документи, які стосуються квартирно-ї плати**
договір оренди квартири; довідка про актуальний розмір квартирно-ї плати (розбивання квартирно-ї плати)
- ▶ **довідка про власника банківського рахунку** (наприклад, банківська платіжна пластикова картка або виписка з банківського рахунку)

3. Надішліть Вашу заяву разом з доданими до нього документами!

Адреса і контактні дані знаходяться на зворотному боці цього інформаційного листа. Заповнений і підписаний Вами бланк заяви разом з доданими до нього документами можна

- ▶ надіслати безпосередньо при заповненні бланка заяви в електронному вигляді або
- ▶ надіслати за допомогою електронної пошти (e-mail) на адресу: wohnbeihilfe@ma50.wien.gv.at або
- ▶ надіслати поштою у відділення Magistratu м. Відня « MA 50 » з питань «Житлових субсидій» («Wohnbeihilfenstelle») або
- ▶ вкинути в скриньку для листів відділення Magistratu м. Відня « MA 50 » з питань «Житлових субсидій» («Wohnbeihilfenstelle») або
- ▶ віддати особисто в інформаційному центрі («Infopoint») відділення Magistratu м. Відня « MA 50 » з питань «Житлових субсидій» («Wohnbeihilfenstelle»).

4. Де і як можна дізнатись про результат і Вашу заяву стосовно «Житлової субсидії»?

Вам повідомлять після перевірки відділенням Magistratu м. Відня « MA 50 » про результат і Ваші права відносно отримання «Житлової субсидії». Необхідною передумовою цьому є надання інформації: заповнений і підписаний Вами бланк заяви разом з доданими до нього документами. Рішення стосовно Вашої заяви в отриманні письмово поштою або в електронній формі на вказану Вами електронну пошту (e-mail).

ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО ВАШИХ ПРАВ

Ви маєте право

- > подати заяву,
- > отримати інформацію про стан процесу Вашої заяви,
- > отримати рішення стосовно Вашої заяви (якщо Ви подали Вашу заяву разом зі всіма доданими до нього документами),
- > в апеляційному порядку оскаржити рішення стосовно Вашої заяви.

ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО ВАШИХ ОБОВ'ЯЗКІВ

Обов'язок сприяння

Ви зобов'язані

- > надати всі необхідні документи,
- > надати всю достовірну і повну інформацію, яка стосується Вас та
- > добитись виконання існуючих претензій (отримання грошового утримання / аліментів і тому подібне)

У протилежному випадку у виплаті цієї субсидії може бути відмовлено або вона буде припинена! Перерахунок «заднім числом» за період, коли ви платили у випадку відмови або припинення не була здійснена, не налічується!

Вікова категорія: 18-ти – 25-ти річні

Для осіб вікової категорії 18-ти – 25-ти років (учні, школярі, відвідувачі курсів або працюючі) різні номінальні мінімальні стандарти не відносяться.

Місячні сімейні надходження («Haushaltseinkommen»), які не підлягають зарахуванню

До місячних сімейних надходжень не належать заробітні плати за час відпустки і різдвяна грошова премія, яка відноситься до трудової зарплати або до пенсійного доходу, а також квитанції на кредитовані суми і Інвестиційного фонду працюючих за наймом. Також меншою мірою зараховуються

грошові допомоги по догляду за грошовою відшкодування компенсації додаткових витрат особам з інвалідністю, так і як, насамперед: грошова

допомога, яка надається органами соціального страхування застрахованій особі, яка потребує догляду («Pflegegeld»); грошова допомога «Цілодобова підтримка» («24-Stunden-Förderung»); надбавка на догляд та надбавка на догляд за сліпими; грошова допомога на догляд та грошова допомога на догляд за сліпими; грошова компенсація за вчинене тілесне пошкодження («Schmerzensgeld»), а також «Грошова допомога на дітей» («Familienbeihilfe») та соціальні виплати згідно з Законом м. Відня про Державне соціальне забезпечення малозабезпеченими сім'ями» («Wiener Mindestsicherungsgesetz (WMG)»)

Майно, яке не підлягає зарахуванню

Майно, яке було придбане на кошти з компенсаційних виплат жертвам, або на кошти грошової компенсації за вчинене тілесне пошкодження («Schmerzensgeld»), або на кошти виплат компенсації соціального права і, відповідно, на кошти доплати і недоплати суми і «Грошова допомога на дітей», а також однозначно відокремлюється від іншого майна (наприклад, окрема ошадна книжка), не оцінюється як місячний дохід.

Обов'язкові сповіщення

Вам необхідно негайно повідомити стосовно таких змін:

- > грошові надходження, майновий стан, сімейні та житлові умови
- > розмір квартирної плати
- > громадянство та / або документ «Вид на проживання»

Помилково отримані «Житлові субсидії» потрібні повернути!

Питання та інформація стосовно «Віденської житлової субсидії»

Телефон сервісного центру: +43 1 4000-74880 (години прийому: 7:30 – 15:30 (понеділок—п'ятниця); додаткові дні прийому: четвер, до 17:30)

Інформація про правовий запит персональних даних згідно з п. 13 DSGVO: <https://www.wien.gv.at/kontakte/ma50/ds-info/wohnbeihilfe-antrag-ds.html>

Контактні дані:

Stadt Wien - Wohnbauförderung und Schlichtungsstelle für wohnrechtliche Angelegenheiten

Wohnbeihilfe

вул. Heiligenstädterstraße 31/під'їзд 3/2-ий і 3-ій поверхи

телефон: +43 1 4000-74880

факс: +43 1 4000-99-74896

адреса електронної пошти (e-mail): wohnbeihilfe@ma50.wien.gv.at